

Научная статья
УДК 378.81



Формирование интегративного гуманитарно-филологического образовательного пространства в профильной школе с углубленным изучением иностранных языков

Н. Ф. Коряковцева

*Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия
koryakovtseva@mail.ru*

Аннотация. В статье ставятся и решаются вопросы профильного образования в лингвистической школе. Обосновывается целесообразность выделения в образовательной программе гуманитарно-филологического профиля интегративной образовательной области «Филология». Показаны возможности межпредметной координации в данной предметной области и целевые компоненты содержания обучения. Определено значение рефлексивно-творческого, исследовательского подхода к формированию основ начальной филологической подготовки и развитию личностного потенциала обучающегося.

Ключевые слова: профильная школа, лингвистическое образование, гуманитарно-филологический профиль

Для цитирования: Коряковцева Н. Ф. Формирование интегративного гуманитарно-филологического образовательного пространства в профильной школе с углубленным изучением иностранных языков // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2025. Вып. 1 (854). С. 32–37.

Original article

Vocation-Oriented School in the System of Continuous Linguistic Education: on Humanitarian and Philological Vocational Orientation

Nataliya F. Koryakovtseva

*Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia
koryakovtseva@mail.ru*

Abstract. The article dwells on vocation-oriented education in linguistic schools. The author substantiates the idea of interdisciplinary educational field in the curriculum integrating philology specific school subjects; shows the educational capacity of this integrated field and possible lines of interdisciplinary coordination; specifies the content of education; emphasizes the importance of reflective, creative and research approaches to the development of the basics of initial philological competence and learners' potential.

Keywords: vocation-oriented school, linguistic education, humanitarian and philological vocational orientation

For citation: Koryakovtseva, N. F. (2025). Vocation-Oriented School in the System of Continuous Linguistic Education: on Humanitarian and Philological Vocational Orientation. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 1(854), 33–38. (In Russ.)

ВВЕДЕНИЕ

Важным звеном в отечественной системе непрерывного образования, в том числе лингвистического, является профильная школа. Профильное образование на старшей ступени общеобразовательной школы на основе взаимодействия с высшей школой обеспечивает условия для дифференциации и индивидуализации образования с учетом интересов и потребностей учащихся и направленность содержания обучения на выбор будущей профессии и построение учеником индивидуальной образовательной траектории.

Профильное образование реализуется в гимназии, лицее, профильных классах, предуниверситарии как инновационной модели образовательной среды на основе интеграции старшей ступени общеобразовательной школы в вузовскую систему подготовки кадров. Профильное обучение предполагает, как известно, в рамках общего содержания образовательной программы выделение, наряду с базовым компонентом, профильных предметов углубленного изучения, элективных курсов по выбору, связанных с ориентацией школьников на продолжение образования по определенной специальности, учебно-исследовательские проекты и другие формы образовательной деятельности, которые создают условия для построения учащимся индивидуальной образовательной траектории. Система предпрофильной и профильной подготовки эффективно развивает целевые компетенции учащегося, личностный потенциал и обеспечивает его личностное и профессиональное самоопределение.

Концептуальные основы профильного обучения иностранному языку (ИЯ) в целях обеспечения начальной гуманитарно-филологической подготовки в школах с углубленным изучением языков и культур (лингвистической и филологической направленности) заложены в работах И. Л. Бим [Бим, 2010] и развиваются в теоретических и прикладных исследованиях применительно к разным условиям профильного обучения (А. А. Колесников, Л. А. Милованова, О. Г. Поляков и др.). В качестве исходных выделяются такие положения, как: «коммуникативно-когнитивная социокультурная / культуроведческая / межкультурная направленности обучения; дифференциация и индивидуализация обучения; учет и развитие профессиональной ориентации старшеклассников; возрастание удельного веса самостоятельности школьников и развитие их автономии в учебной деятельности, акцент на самоопределение, самореализацию, развитие рефлексии; реализация реальной преемственности языкового образования между всеми звеньями системы образования» [Бим, 2010, с. 319].

В связи с расширением спектра изучаемых языков, направленностью на формирование многоязычной и поликультурной личности актуальными становятся вопросы развития интеграционных процессов в содержании профильного гуманитарно-филологического образования, возможности формирования единого языкового, лингвокультурного и общего гуманитарно-филологического образовательного пространства. На современном этапе развития профильной школы в системе непрерывного образования в условиях диверсификации направлений профилизации обучения, новых возможностей образовательной среды подчеркнем важность учета и реализации внутренних личностных ресурсов учащегося, субъективации содержания обучения (актуализации субъектных качеств личности).

ГУМАНИТАРНО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОФИЛЬ В ШКОЛЕ С УГЛУБЛЕННЫМ ИЗУЧЕНИЕМ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Рассмотрим вопросы формирования единого интеллектуального пространства гуманитарно-филологической направленности в содержании образовательной программы школы с углубленным изучением ИЯ (лингвистической профиля). Возможности межпредметной интеграции и координации предметного содержания в рамках гуманитарно-филологического пространства в русле профильно-ориентированного обучения ИЯ складываются по следующим основным направлениям.

- Иностранный язык и литература – родной язык и литература как основа лингвокультурного образования в парадигме «язык – литература – культура – менталитет».
- 1 ИЯ – 2 ИЯ – родной язык – как основа многоязычного и поликультурного образования.
- Культура чтения и культура работы с текстом как основа интеграции лингвистического и филологического знания.
- Учебно-исследовательская и проектная деятельность в рамках интеграции гуманитарных, лингвистических и филологических дисциплин как основа начальной лингвистической и филологической подготовки.
- Интеграция учащихся в актуальные социальные практики, предполагающие владение основами гуманитарно-филологического знания.

В рамках создания единого языкового и лингвокультурного пространства профильных дисциплин (иностранные языки, а также родной язык) интеграционные процессы реализуются на следующих уровнях:

- взаимосвязь языка и культуры как основа изучения языка (языков);
- соотнесенность родного и иностранного языка с учетом как общей коммуникативной природы языков, так и особенностей национально-культурных различий;
- родная литература – иноязычная литература как отражение ценностных смыслов и менталитета родной и иноязычной культуры, фактов мировой культуры, представленного в литературных продуктах;
- первый ИЯ и второй (дополнительный) ИЯ в контексте особенностей многоязычной и поликультурной личности и с учетом взаимосвязи и взаимодействия данных языков.

Интегративной основой единого языкового и лингвокультурного пространства в данной образовательной области является взаимосвязанный подход к изучению языка и культуры, социокогнитивная, коммуникативная, межкультурная и ценностно-смысловая направленность изучения иностранного языка (языков) и культуры. В данном контексте важной составляющей единого языкового и лингвокультурного пространства являются также лингвострановедение и лингвокультурология как компоненты содержания образовательной области «язык и культура».

Системообразующим фактором в едином языковом и лингвокультурном образовательном пространстве является собственно учебно-познавательная деятельность «Изучение языка и культуры» как творческий исследовательский процесс.

Следует подчеркнуть важность развития металингвистической способности, базового механизма данной деятельности – способности «размышлять о форме, функции и природе языков на разных уровнях [Щепилова, 2003, с. 17]. Металингвистическая способность формируется у ребенка, как известно, еще в ходе овладения родным языком. И ребенку не чужда рефлексивная «способность наблюдать язык как объект исследования» [Бахтин, 1997, с. 308]. В процессе обучения ИЯ (1ИЯ и дополнительно 2ИЯ) данная способность предполагает как межязыковую рефлекссию (на уровне языковых значений и смыслов), так и межкультурную чувствительность / рефлекссию (на уровне культурных смыслов). В процессе профильного обучения ИЯ металингвистическую способность сознательно-сопоставительного наблюдения и анализа языков можно отнести также к специальным умениям начальной лингвистической и филологической подготовки.

Подчеркнем, что эффективная реализация лингвокультурного образования в парадигме «язык – литература – культура – менталитет»

с учетом взаимосвязи изучаемых иностранных языков (1ИЯ и 2ИЯ) и родной и иноязычной литературы в общем контексте мировой культуры и многоязычного и поликультурного образования предполагает выделение в образовательной программе лингвистической школы гуманитарно-филологического профиля и интегративной образовательной области «Филология».

Остановимся кратко на истории вопроса о филологическом профиле программы среднего (полного) общего образования. В ходе разработки концепции профильного обучения в федеральном базисном учебном плане среднего (полного) общего образования было предусмотрено выделение филологического профиля, который включает, наряду с базовым компонентом, профильные учебные предметы (русский язык, литература, иностранные языки (первый и второй), элективные курсы по выбору – учебные практики, проекты, исследовательская деятельность в образовательной области «Филология». Следует отметить, что в концепции филологического профиля особо подчеркивалась взаимосвязь профильного изучения родного и иностранного языков, родной и иноязычной культуры, представленной в литературе и других социокультурных источниках, что позволяет усилить общеязыковую и гуманитарно-филологическую подготовку школьника. Автор и разработчик концептуальных основ предметной области «Филология» в рамках образовательного стандарта по иностранному языку, И. Л. Бим-подчеркивала, что за счет выделения предметной области «Филология» как интегративной «впервые в языковом образовании достигнута межпредметная соотнесенность в подходах к изучению как родного, так и неродных языков, включая иностранные [Новые стандарты, 2004, с. 111]. Межпредметная соотнесенность изучения родного и иностранных языков, родной и иноязычной литературы, фактов культуры в соотнесении с мировой художественной культурой «расширяют образовательный кругозор, развивают общую коммуникативную культуру, способствуют формированию основ филологического образования школьников» [там же, с. 112].

Концепция интегративной предметной области «Филология» в школьной образовательной программе, по сути, развивает и обеспечивает реализацию ключевых положений отечественной методики обучения иностранному языку и культуре, в частности – опора на опыт в родном языке и реализация общеобразовательного значения изучения иностранного языка. Говоря о необходимости филологической направленности изучения иностранного языка, Л. В. Щерба отмечал, что

«родной язык и иностранный язык образуют тесно связанную пару предметов, являясь филологической основой всего образования, и немыслимы одно без другого» [Щерба, 1974, с. 59].

Заметим, с сожалением, что в ФГОС последних лет такая интеграция отсутствует – выделяют отдельные предметные области «Русский язык и литература» и «Иностранные языки», включая первый и второй. Вместе с тем в исследованиях профильно ориентированного обучения иностранному языку (А. А. Колесников, Л. А. Милованова, О. Г. Поляков и др.), междисциплинарного подхода к обучению иностранному языку (М. А. Ариян), учебно-познавательной деятельности «изучение языка и культуры» (Н. Ф. Коряковцева) и многих других подчеркивается важность соотнесения лингвокогнитивных, лингводидактических, лингвокультуроведческих, социокультурных, ценностно-смысловых аспектов и изучения иностранного и родного языков в процессе формирования межкультурной (поликультурной) коммуникативной компетенции и в целом профильно ориентированных аспектов целостного гуманитарно-филологического образования школьников. Следовательно, в целях повышения качества профильного гуманитарно-филологического образования целесообразно ставить вопрос о выделении в содержании профильного обучения интегративной образовательной области «Филология».

Говоря о *культуре чтения и культуре работы с текстом как основе интеграции лингвистического и филологического знания*, следует отметить, что в основе профильно-ориентированной деятельности в области «Лингвистика и межкультурная коммуникация» и «Филология» лежит углубленное изучение иноязычного текста. Современная филология как профессиональная деятельность в широком смысле рассматривается как искусство понимания текста.

Заметим, что Л. В. Щерба, говоря об обучении ИЯ в школе, не делает принципиального различия между лингвистикой и филологией, выделяя как системообразующий вид деятельности глубокое чтение, что, по его мнению, определяет филологию как «и с к у л ь т у р н о е с о з н а т е л ь н о ч и т а т ь т р у д н ы е т е к с т ы» которое «приучает школьника наблюдать слово, а через него самую мысль» [Щерба, 1974, с. 57], Глубокое чтение на основе соотнесения родного языка и литературы и иностранного языка и культуры развивает критическое отношение к окружающему миру. «Наблюдая слово, а через него и самую мысль, изучая средства выражения, мы изучаем и выражаемое и таким образом самую действительность» [там же, с. 59].

С этим тезисом Л. В. Щербы перекликается высказывание М. М. Бахтина и его определение текста как «первичной данности» всех гуманитарных дисциплин и в целом «всего гуманитарно-филологического мышления ... что является действительностью мысли и переживания» [Бахтин, 1997, с. 306].

Текст как аккумулятор культуры предоставляет будущему филологу пространство для межкультурного диалога, расширяя знания о мире, культурном опыте и менталитете носителей языка в соотнесении с миром родного языка и культуры, своей национально-культурной идентичности, позволяет в тексте «увидеть весь мир языка и культуры», по образному выражению Ю. Н. Караулова [Караулов, 1987, с. 165].

В контексте профильной подготовки будущих специалистов очевидны сходства и различия профильно-направленных видов чтения – лингвистического и филологического. Лингвистическое чтение направлено на выявление особенностей использования языковых средств для решения коммуникативной задачи и выражения замысла автора, анализ и толкование смыслов и характера отношений в тексте («наблюдать значение слова, а через него самую мысль», по Л. В. Щербе). Филологическая интерпретация текста рассматривается как профессиональный вид чтения, «филологический метод чтения» (определение Л. В. Щербы), представляющий «средство познания языка, как средства познания культуры». Данный вид профессиональной и профильно ориентированной деятельности соотносится с «филологическим изучением языка» как «умением наблюдать языковые различия, которые связаны с вполне актуальными различиями в культуре носителей этого языка» [Щерба, 1974, с. 53]. Умения филологической интерпретации текста направлены на анализ и интерпретацию лингвострановедческой, лингвокультуроведческой и другой информации на уровне концептуального и ценностно-смыслового пространства текста и связаны с возможностью многомерной интерпретации культурных смыслов, заложенных в тексте [Коряковцева, 2023].

В процессе профессионально-направленной деятельности будущего лингвиста и филолога важными являются умения перевода иноязычного текста как языковой и культурной медиации. Медиация текста как вид коммуникативной посреднической деятельности задана параметрами межкультурного, социального и культурного посредничества в контексте межкультурного общения и изучения, в нашем случае профильного, неродного языка.

Учебно-исследовательская и проектная деятельность в рамках интеграции гуманитарных, лингвистических и филологических дисциплин как основа начальной лингвистической и филологической подготовки реализуется в профильной школе в формате элективных курсов и творческих междисциплинарных исследовательских работ учащихся.

Возможности *создания элективных курсов* в содержании гуманитарно-филологического профиля лингвистической школы проиллюстрируем на примере предвуниверситария МГЛУ, в образовательную программу которого в качестве университетского компонента включены такие профессионально ориентированные курсы, как: «Основы переводческой деятельности», «Основы прикладной лингвистики», «Основы журналистики», «Основы информационной безопасности», «Основы истории и теории международных отношений», «Основы зарубежного регионоведения» и др. В содержание элективных курсов включена разработка индивидуальных творческих исследовательских проектов в области гуманитарно-филологического знания. В силу этого в процессе начальной профильной подготовки обеспечиваются условия для реализации индивидуального потенциала каждого ученика как субъекта образовательной деятельности. Приведем *примеры исследовательских проектов учеников 10–11-х классов, представленных на Дне науки в Предвуниверситарии МГЛУ, февраль 2024.*

- Создание русско-французского идиоматического словаря.
- Изменение образа восприятия мира при изучении нескольких иностранных языков.
- Популяризация науки и образования в современной массовой культуре.
- Массовая культура как инструмент политики мягкой силы.
- Сравнительный анализ особенностей общения в русской, английской и испанской культурах.

Создание единого образовательного пространства в рамках профильной направленности обучения позволяет обеспечить развивающий творческий характер образовательной среды, актуализацию и развитие индивидуального потенциала учащегося. Он реализуется на уровне социального, предметного, технологического и субъектного компонентов образовательной среды не только за счет преемственности содержания профильного и профессионального обучения основам гуманитарно-филологического знания, используемых контекстных, проблемно-творческих,

проектных, учебно-исследовательских, интерактивных образовательных технологий, сотрудничества и совместного творчества субъектов образовательного процесса.

Интеграция учащихся в актуальные социальные практики, предполагающие владение основами гуманитарно-филологического знания, является важным фактором личностного развития и профессионального самоопределения учащихся. В процессе профильного обучения интеграция старшекласников в академическое и социальное пространство профильного вуза осуществляется за счет участия в:

- профильно направленной учебно-исследовательской деятельности в формате учебно-исследовательских проектов, выступлений на студенческих научных конференциях и др.;
- профильно ориентированной внеаудиторной деятельности в сотворчестве со студентами профильного вуза, например, издательская, театральная и другие формы творческой деятельности;
- актуальных социальных практиках и социальных проектах, предполагающих владение основами гуманитарно-филологической подготовки.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Выделение интегративной предметной области «Филология» в образовательной программе школы с углубленным изучением иностранных языков на основе междисциплинарной интеграции внутри данной предметной области создает условия для формирования основ начальной филологической подготовки в рамках профильно ориентированного лингвистического образования и развития личностного потенциала школьника, включая его общекультурную, духовную, когнитивную (интеллектуальную), ценностно-смысловую составляющие и осознание школьником своей национально-культурной идентичности. Конвергенция в профильной образовательной среде школы таких подходов к обучению, как проективное, продуктивное, рефлексивно-творческое, проблемно-исследовательское обеспечивает характер образования «как преобразование себя и действительности», по словам К.Д. Ушинского [Ушинский, 1948, с. 264], доминантами которого становится когнитивное и творческое развитие учащегося и личностно значимый для школьника профессиональный выбор образовательной траектории.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Бим И. Л. Обучение иностранным языкам на старшей ступени полной средней школы // Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / под ред. А. А. Миролюбова. Обнинск: Титул, 2010. С. 297–329.
2. Щепилова А. В. Коммуникативно-когнитивный подход к обучению французскому языку как второму иностранному. Теоретические основы: автореф. дис. ...д-ра пед. наук. М., 2003.
3. Бахтин М. М. Собрание сочинений: в 7 т. М.: Русское слово, 1996. Т. 5. Язык в художественной литературе.
4. Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. М.: АСТ-Астрель, 2004.
5. Щерба Л. В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики. М.: Высшая школа, 1974.
6. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М.: Русский язык, 1987.
7. Коряковцева Н. Ф. Чтение на иностранном языке как образовательная цель в контексте межкультурного общения // Вестник МГЛУ Образование и педагогические науки. 2023. Вып. 1(846). С. 20–25.
8. Ушинский К. Д. Собрание сочинений: в 11 т. Москва – Ленинград: Издательство АПН РСФСР, 1948–1952. Т. 1.

REFERENCES

1. Bim, I. L. (2010). Obucheniye inostrannym yazykam na starshei stupeni polnoi sredney shkoly (Teaching Foreign Languages in Senior Comprehensive School). In Mirilubov, A. A. (Ed.), Metodika obucheniya inostrannym yazykam: istoriya i sivremennost' = Methods of Foreign Language Teaching: History and Contemporaneity. Obninsk, Tytul. P. 279–329. (In Russ.)
2. Schepilova, A. V. (2003). Kommunikativno-kognitivny podhod k obucheniyu franzuzskomu yazyku kak vtoromu inostrannomu = Communicative-cognitive Approach to Teaching French as a Second Foreign Language: abstract of Senior Doctorate in Pedagogical Sciences. Moscow. (In Russ.)
3. Bakhtin, M. M. (1996). Sobranie sochinenij = Collection works: in 7 vols. (Vol. 5. Language in fiction). Moscow: Russkoe slovo. (In Russ.)
4. Novye gosudarstvennyye standarty shkol'nogo obrazovaniya po inostrannomu yazyku = New state standards for school foreign language education (2004). Moscow. AST – «Astrel'». (In Russ.)
5. Scherba, L. V. (1974). Prepodavaniye inostrannykh yazykov v srednei shkole. Obschiye voprosy metodiki = Teaching Foreign Languages at School. Moscow: Vysshaya Shkola. (In Russ.)
6. Karaulov, U. N. (1987). Russki Yazyk i Yazykovaya Lichnost' = The Russian Language and Language Identity. Moscow: Russki Yazyk. (In Russ.)
7. Koryakovtseva, N. F. (2023). Reading in a Foreign Language as an Educational Goal from the Perspective of Inter-cultural Communication. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 1(846), 20–25. (In Russ.)
8. Ushinsky, K. D. (1948). Sbranie sochinenij = Collection works (vol. 1): in 11 vols. Moscow – Leningrad: APS Publ. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Коряковцева Наталия Фёдоровна

доктор педагогических наук, профессор
профессор кафедры лингводидактики Института иностранных языков им. Мориса Тореца
Московского государственного лингвистического университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Koryakovtseva Nataliya Fedorovna

Doctor of Pedagogy (Dr. habil), Professor
Foreign Language Teaching Department
The Maurice Thorez Institute of Foreign Languages
Moscow State Linguistic University

Статья поступила в редакцию
одобрена после рецензирования
принята к публикации

28.10.2024
18.11.2024
01.12.2024

The article was submitted
approved after reviewing
accepted for publication